



قائمة الكلمات والمصطلحات
الخاصة بالانتخابات الصادرة
من مكتب وزيرة الخارجية
لولاية Oregon

Oregon Secretary of State Glossary of Election Terminology

English term and definition	Arabic
Absentee Ballot A ballot cast by a registered voter who will be away from their home address during an election including a voter living abroad, serving in the military, traveling, or attending school.	أوراق الاقتراع الغيابي
Absentee Ballot Request Form A form used by a voter to request an absentee ballot.	نموذج طلب أوراق الاقتراع الغيابي
Absentee Mail Process A series of actions or steps taken when voting using an absentee ballot.	عملية إرسال الاقتراع الغيابي بالبريد
Absentee Vote A vote cast using an absentee ballot.	تصويت الاقتراع الغيابي
Absentee Voter A voter who uses an absentee ballot to vote.	الناخب الغائب
Absentee Voter Status A term used by election officials when determining whether a voter is eligible for, applied for or voted using an absentee ballot.	حالة الناخب الغائب
Accessibility Measurable characteristics that indicate the degree to which a system is available to, and usable by, individuals with disabilities. The most common disabilities include those associated with vision, hearing, mobility, and cognitive disabilities.	إمكانية الوصول للموارد المتوفرة
Accessible Resources Tools to increase access for individuals with disabilities or limited English proficiency, including assistive technology, alternate format ballots, assistance from county assistance teams, signature stamps, audio materials, videos, and translations, among others.	الموارد المتوفرة
Active Registered Voter A voter whose record is current with the appropriate election authority and is eligible to vote.	ناخب مسجل حاليًا
Active Status A term used by election officials when a voter's record shows that the voter is eligible to vote.	حالة التسجيل النشطة
Address Confidentiality Program (ACP) A service to assist survivors of domestic violence, sexual assault, stalking or human trafficking to shield their address from public records.	برنامج سرية العنوان (ACP متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Affiliated Voter A voter currently registered to vote with a recognized political party.	ناخب منتسب لحزب
Affiliation Voters registering to vote and formally associating themselves with a recognized political party.	الحزب المنتسب إليه
Alternative Format Ballot (AFB) A ballot provided by election officials to serve voters who are unable to use a standard printed ballot to vote privately and independently.	الاقتراع بالشكل البديل (AFB متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Americans With Disabilities Act (ADA) A federal civil rights law that prohibits discrimination against individuals with disabilities in all areas of public life and all public and private places that are open to the general public.	قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Amendment A change to the U.S. Constitution or the constitution of a state. Voters must approve changes to a constitution.	تعديل
Application An official request for something in writing or by submitting a form.	طلب
Appointed Officially chosen or given a role, job, responsibility, or position.	مُكَلِّف

Argument A written statement agreeing or disagreeing with a proposed measure.	دعوى
Assistance to Vote Voters with disabilities are allowed assistance from a person of their choice with limited exceptions.	المساعدة على التصويت
Assistive Technology An item used to increase, maintain, or improve the functional capabilities of persons with disabilities.	التكنولوجيا المساعدة
At Large The whole membership or population rather than a subset.	ككل
Attorney General A state-level officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, district attorney assistance, crime victims, and consumer protections.	النائب العام
Audio Format A format where information is communicated through sounds and speech.	الصيغة الصوتية
Automatic Voter Registration An automatic, nonaffiliated voter registration process through qualifying interactions at the Driver and Motor Vehicle Services (DMV).	التسجيل التلقائي للناخبين
Ballot A paper form with contests (a list of candidates for office) and ballot measures (proposed laws or amendments) that voters mark to make choices. What contests are on each voter's ballot depends on where that voter lives (which jurisdictions and districts the voter lives in).	الاقتراع
Ballot Box An official, sealed container that holds ballots cast by voters.	صندوق الاقتراع
Ballot Drop Box An official, locked container, either indoor or outdoor, where voters can return a ballot for collection by an election official.	الأصوات التي تم الإدلاء بها
Ballot Drop Sites An official ballot collection location with a ballot drop box for voters to cast their ballot.	صندوق الاقتراع
Ballot Envelope Official envelopes used to transport or enclose ballots.	مواقع صناديق الإقتراع
Ballot Initiative A proposed law drafted by residents and placed on the ballot to be approved or rejected by voters. Ballot initiatives are usually drafted by a group of residents who are passionate about a particular issue.	طرف الاقتراع
Ballot Measure A question that appears on the ballot for approval or rejection by voters.	مبادرة الاقتراع
Ballot Packet Information mailed to voters which may include a ballot, envelope, and voting information, among others.	إجراءات الاقتراع
Ballot return envelope An official envelope to return a voted ballot signed by the voter.	حزمة الاقتراع
Ballot Secrecy A set of rules and procedures to establish the fundamental right of voters in the United States to cast a secret ballot. These procedures ensure that no ballot can be associated with a voter, thereby allowing voters to mark their ballots freely and without fear of repercussion or reprisal.	مظروف إعادة الاقتراع
Ballot Title The official short summary of a ballot measure that appears on a ballot.	سرية الاقتراع
Biennium	فترة السنتين

A specified period of two years.	
Bilingual Requirements Federal laws and regulations that determine which election materials need to be available in languages other than English.	المتطلبات ثنائية اللغة
Bill A measure that creates new law, amends or repeals existing law, or takes other action.	مشروع قانون
Bill of Rights A set of legal and constitutional protections ensuring the opportunity to vote in free and fair elections. In Oregon, these are called the Oregon Voter Bill of Rights.	وثيقة الحقوق
Blind Having very limited or lack of vision.	رؤية محدودة للغاية/أعمى
Board of Commissioners The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	مجلس المفوضين
Bond A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time. Bonds are generally repaid through property taxes. The financial impact of a bond election will vary from resident to resident based on property values and the number of bonds issues.	سند
Bond Election An election where a proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for voters to decide.	سند الانتخابات
Bond Issue A proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest.	إصدار سند
Bond Proposition When a state or local government places a question before the voters as a ballot measure, asking them to approve additional proposed spending using a bond.	اقترح أخذ السندات
Bureau of Labor and Industry (BOLI) State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.	مكتب العمل والصناعة (BOLI متبوعاً بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Campaign A series of democratic activities to influence a political vote for or against candidates or ballot questions.	الحملة الانتخابية
Campaign Disclosure The act of reporting campaign contributions.	بيان الإفصاح عن الحملة الانتخابية
Campaign Finance The act of raising and spending funds for political purposes.	تمويل الحملة الانتخابية
Campaign Finance Disclosure Statements Required reports that detail political contributions and expenses.	بيان الإفصاح عن تمويل الحملة الانتخابية
Campaign Finance Reporting Requirements A set of requirements that detail the rules and regulations for raising and spending funds and contributions for political purposes.	متطلبات إعداد تقارير تمويل الحملة الانتخابية
Candidacy The state of being a candidate.	ترشيح
Candidate A person running for elected office.	المرشح
Candidate Statement A candidate-provided written summary of information about a candidate for public office for the purposes of influencing voters.	بيان المرشح
Candidate Withdrawal A person announces a candidacy or files for an election but later decides not to appear on the final ballot.	انسحاب المرشح
Cast	الإدلاء بالأصوات

The final action a voter takes in selecting contest options and irrevocably confirming their intent to vote as selected.	
Cast Ballot A ballot that has been marked and deposited by a voter at an official drop site, the United State Postal Service mail, or to the county elections office for tabulation.	أوراق الاقتراع المُدلي بها
Caucus (1) A closed meeting of a group of persons belonging to the same political party or faction usually to select candidates or to decide on policy. (2) A group of people united to promote an agreed-upon cause.	تجمّع حزبي
Certification Procedure by which a third party gives written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.	توثيق/تصديق
Certification Day The day that marks the official end of vote counting following an election and certification.	يوم توثيق نتيجة الانتخابات
Certification of Election A written statement attesting that the tabulation and canvassing of the election is complete and accurate.	توثيق نتيجة الانتخابات
Certification of Official Election Results A written statement attesting that the election results are a true and accurate accounting of all votes cast in a particular election.	إصدار شهادات نتائج الانتخابات غير الرسمية
Certified Ballot A ballot that has been certified by the county clerk through the ballot counting process.	أوراق الاقتراع المصدقة
Certified Election Results Final vote tallies that have been attested as true and accurate by the official responsible for confirming their accuracy.	نتائج الانتخابات المعتمدة
Certify The act of a third party giving written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.	تصديق
Challenged Ballot A ballot that is held for further research because there is a question about whether it should be counted.	أوراق الاقتراع المعترض عليه
Challenged Voter A voter whose eligibility to cast a ballot has been questioned.	الطعن في حالة تسجيل الناخب
Change of Address The act of a voter re-registering to vote to update their residence or mailing address.	تغيير العنوان
Charter A legal document that creates and sets rules for a municipal or local districts. Oregon is a home rule state which means that incorporated municipalities can make limited rules that have the force of law. Document by a legislative authority, such as a city or county, that defines the laws and regulations of that body.	الميثاق
Check the Box The act of marking a vote on a ballot.	ضع علامة على المربع
Chief Election Officer The Oregon Secretary of State is the official responsible for overseeing elections in Oregon.	رئيس موظفي الانتخابات
Chief State Election Officer The official responsible for overseeing elections in a state.	رئيس موظفي الانتخابات في الولاية
Circuit Court Oregon general jurisdiction trial courts in judicial districts that decide all types of civil and criminal cases.	محكمة الدائرة
Circuit Court Judge Oregon nonpartisan elected officials in judicial districts, adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.	قاضي محكمة الدائرة
Circulate The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	تداول

Citizen A person who, by place of birth, nationality of one or both parents, or naturalization is granted full rights and responsibilities as a member of a nation or political community.	مواطن
Citizen Initiatives The procedure and process by which citizens can propose a law directly to a governing body.	مبادرات المواطنين
City An incorporated local government body within a state.	مدينة
City Hall A building used as offices by people working for a city government.	مبنى البلدية
City Ordinance A law passed by a city.	قانون المدينة
Clerk An official responsible for administering an election or an election process.	موظف
Close of Registration The last day that a citizen can register to vote or update their voter registration before an election.	إغلاق التسجيل
Closed Primary Major political parties in Oregon hold closed primary elections to choose candidates to represent them in general elections. Oregon law allows major political parties to decide whether to hold open or closed primary elections. In a closed party election, only voters who are registered with the major political party can vote for the candidates in that party's primary. Voters receive a ballot listing only those candidates running for office in the major political party with which the voters are affiliated, along with non-partisan races and ballot measures. Voters not registered with a major political party receive nonpartisan candidate races and ballot measures in a closed party primary election.	الانتخابات الأولية المغلقة
Committee A small group of people chosen to represent a larger organization and either make decisions or collect information for it.	لجنة
Commissioner of the Bureau of Labor and Industry Nonpartisan, Oregon statewide elected official who oversees work to protect employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations.	مفوض مكتب العمل والصناعة
Conduct an Election The act of managing, running, and overseeing an election.	إجراء الانتخابات
Congressional District A political subdivision for the purpose of electing U.S. representatives. Oregon has six Congressional districts.	الدائرة الانتخابية
Constituent A voter or resident in a district that an elected official represents.	ناخب
Constitution The basic principles and laws of a nation, state, or social group that determine the powers and duties of the government and guarantee certain rights to the people in it.	الدستور
Constitution (political party) A minor political party in Oregon.	الحزب الدستوري
Contested Races An election contest with more candidates than there are vacancies for that election.	السباقات المتنازع عليها
Count Process of totaling votes.	عد الأصوات
County One of 36 political and administrative divisions of Oregon, providing certain local government services and governed by boards of commissioners or county court.	مقاطعة

County Clerk County official responsible for administering an election or an election process.	موظف المقاطعة
County Commission The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	لجنة المقاطعة
County Courthouse A county building used for offices and courtrooms.	مبنى محكمة المقاطعة
County Election Office County elections offices are responsible for mailing ballots and registering voters, among other duties.	مكتب انتخابات المقاطعة
County Election Officer An official who is responsible for election administration for a county.	مسؤول انتخابات المقاطعة
County Election Precinct Election administrative division corresponding to a geographic area that is the basis for determining which contests the voters legally residing in that area are eligible to vote on.	دائرة انتخابات المقاطعة
County Measure A law, issue, or question that appears on a ballot for voters of a county to decide.	إجراء المقاطعة
County of Residence The county in a state in which, at the time a person or receives services, the person is living and has established on ongoing presence for a permanent or indefinite period of time.	مقاطعة الإقامة
County Special District A political subdivision of a county established to provide a single public service (such as water supply or sanitation) within a specific geographic area.	منطقة خاصة بالمقاطعة
Court of Appeals A statewide court hearing appeals from the circuit courts and administrative agency decisions.	محكمة الاستئناف
Court of Appeals Judge Nonpartisan, statewide elected official adjudicating in the first level of appeal following Oregon circuit court trials and administrative agency decisions.	قاضي محكمة الاستئناف
Culturally Responsive Identifying, nurturing, and using community customs, norms, and values, usually through direct experience in a culture, and appropriately expressing and reflecting those to meet the intended audience's needs.	مستجيب ثقافيًا
Curbside Drop Box A voter can cast a ballot in a ballot drop box while in a vehicle.	صندوق إسقاط الاقتراع
Current Resident Address The address where a person is currently living and may be different than a mailing address.	العنوان الحالي للشخص المقيم بالمقاطعة
Cybersecurity Measures taken to protect computer systems and data from attack and unauthorized access or use.	الأمن الإلكتروني
Damaged Ballot A ballot that has been torn, bent, or otherwise mutilated or rendered unreadable such that it cannot be processed.	الاقتراع التالف
Deadline The last day or time to complete actions for a specific election or election processes.	الموعد النهائي
Deaf To have a hearing loss so severe that there is very little or no functional hearing.	أصم
Declaration of Candidacy The act of completing the required paperwork to become a candidate for public office.	إعلان ترشيح
Defective Ballot	الاقتراع المعيب أو الناقص

A ballot that has been torn, defaced, or marked in a way that it cannot be tabulated by a scanner.	
Delegate An authorized person chosen to represent each state at a political party's convention.	مندوب
Democracy A government in which the supreme power is vested in the people and exercised by them directly or indirectly through a system of representation usually involving periodically held free elections.	ديمقراطية
Democratic (political party) A major political party in Oregon.	الحزب الديمقراطي
Department of Administrative Services (DAS) Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.	الإدارية الخدمات قسم (DAS الإنجليزية باللغة بالاختصار متبوعًا)
Department of Motor Vehicles (DMV) See Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV)	السيارات إدارة قسم (DMV الإنجليزية باللغة بالاختصار متبوعًا)
Department of Revenue (DOR) State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.	قسم الإيرادات (DOR متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Department of Transportation (ODOT) State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.	وزارة النقل بولاية Oregon (ODOT متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Disability With respect to an individual and defined in the Americans with Disabilities Act (ADA): (1) a physical or mental impairment that substantially limits one or more of the major life activities of such individual; (2) a record of such impairment; (3) being regarded as having such an impairment.	ذوي الاحتياجات الخاصة
Disabilities Rights Oregon A non-profit advocacy organization that ensures people with disabilities can readily access public resources through legal advocacy. (droregon.org/about-us)	حقوق ذوي الاحتياجات الخاصة بولاية Oregon
Disabled An individual defined by the Americans with Disabilities Act (ADA) as a person who has a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities, a person who has a history or record of such an impairment, or a person who is perceived by others as having such an impairment.	ذوي الاحتياجات الخاصة
Disabled Voters Voters that may require assistance during the election process to interact with systems not designed using universal design.	الناخبين ذوي الاحتياجات الخاصة
Disclaimer Public notice that voter pamphlet information paid for and submitted by a candidate to influence voting was not verified by the state or county.	إخلاء المسؤولية
Discrimination Unequal treatment.	عنصرية/تمييز
District A geographical area that elected official serves or represents. There are many different and overlapping special districts (community college, school, water, fire, library, transportation, soil and water, and other districts).	منطقة
District Attorney	محامي المنطقة

Elected state or county official providing legal representation of the public in criminal matters by filing criminal charges and seeking justice for crime victims.	
District Map The official map of the district boundaries and the areas within the district.	خريطة المنطقة
District Office An office of the federal, state, or local government that is not voted on statewide.	مكتب حكومة المنطقة
Drive-up Ballot Drop Access To use a vehicle to access the drop box.	القيادة للوصول إلى مكان إسقاط بطاقة الاقتراع
Driver and Motor Vehicle Service (DMV) A division of the Oregon Department of Transportation that promotes driver safety, provides services for vehicle registration, issues driver's licenses or other forms of official identification, and other services.	قسم إدارة السيارات (DMV متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Drop Box A locked container, either indoor or outdoor, where voters can return a ballot for collection by an election official.	صندوق الاقتراع
Drop Site A drop site is an official location for a drop box or other official ballot collection location.	موقع الاقتراع
Drop Site Locator An online tool to search for official locations of drop boxes in Oregon.	محدد موقع الاقتراع
Duplicate Ballot A blank ballot onto which original votes are copied exactly for the purposes of counting when the original ballot is damaged or is not machine-readable and cannot be enhanced.	بطاقة اقتراع مكررة
Easy Voting Guide A nonpartisan voting guide published by Disability Rights Oregon for people with disabilities. (easyvotingguide.org)	دليل التصويت السهل
Elect The act of choosing a person to hold public office through a public election.	انتخاب
Elected Officials Individuals who have been elected to hold public office or candidates appointed in lieu of being elected to a public office.	المسؤولون المنتخبون
Election A formal process of selecting a person for public office or of accepting or rejecting a political proposition by voting.	الانتخاب
Election Assistance Commission (EAC) The Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.	لجنة المساعدة الانتخابية (EAC متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Election Calendar The official list of key dates and voting deadlines for an election.	الجدول الزمني للانتخابات
Election Day The last day on which voters may cast a ballot.	يوم الانتخابات
Election Integrity An election that is professional, impartial, and transparent in its preparation and administration throughout the electoral cycle.	نزاهة الانتخابات
Election Law The official laws that govern the electoral process.	قانون الانتخابات
Election Materials Items to assist voters and conduct an election.	مواد الانتخابات
Election Office A government department that is responsible for overseeing or administering elections.	مكتب الانتخابات
Election Officer	مسؤول الانتخابات

An official responsible for administering an election or an election process.	
Election Officials The people associated with administering and conduction elections.	مسؤولو الانتخابات
Election Results Tallies of votes cast in an election after voting deadlines have passed.	نتائج الانتخابات
Election Security Detailed processes and procedures in place to identify improvements and to develop contingency plans to ensure systems and votes are secure.	أمن الانتخابات
Elections Division The department of state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.	قسم الانتخابات
Elective Office An office that is filled primarily or exclusively via election.	مكتب انتخابي
Elector An individual qualified to vote by meeting requirements.	منتخب
Electoral College A federal body of people representing the states of the U.S. who formally cast votes for the election of the president and vice president.	الهيئة الانتخابية
Electoral Votes Votes cast by members of the electoral college.	الأصوات الانتخابية
Electorate All the people in a political jurisdiction who are entitled to vote in an election.	جمهور الناخبين
Eligibility for Office Meeting all of the legal requirements to hold a public office.	الأهلية لشغل منصب
Eligible Having the necessary qualities or fulfilling the necessary conditions.	مؤهل
Eligible to Vote A person who meets the requirements to vote.	مؤهل التصويت
Endorsement An act of giving one's public approval or support to someone or something, such as a candidate for public office or a ballot measure question.	منح الموافقة
Estimate of Financial Impact An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness. Fiscal Statement.	تقدير الأثر المالي
Explanatory Statement An impartial statement explaining a ballot measure.	البيان التوضيحي
Federal Relating to a central government, not a state or local government.	الحكومة الفيدرالية
Federal Bureau of Investigation (FBI) An intelligence-driven national security organization with both intelligence and law enforcement responsibilities.	مكتب التحقيقات الفيدرالي (FBI متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Federal Candidate An individual running for nomination or election to a federal office, including U.S. President, U.S. Vice President, U.S. Senator, and U.S. Representative.	المرشح الفيدرالي
Federal Election Any primary, general, runoff, or special election in which a candidate for federal office appears on the ballot.	الانتخابات الفيدرالية
Federal Election Commission (FEC) Independent agency responsible for administering and enforcing laws that cover federal election campaigns.	لجنة الانتخابات الفيدرالية (FEC متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Federal Office	المكتب الفيدرالي

United States President, U. S. Vice President, member of the U.S. Senate, or member of the U.S. House of Representatives.	
Federal Voting Rights Act Federal legislation that prohibits racial discrimination in voting.	قانون حقوق التصويت الفيدرالي
Filing Petitions Formally submitting a petition to the governing authority.	تقديم الالتماسات
Fill in The Oval The act of making a mark on a ballot by filling in the shape to demonstrate one's voting choice.	املاً الشكل البيضاوي
Financial Impact See Estimate of Financial Impact, Fiscal Statement.	الأثر المالي
Fiscal Statement An analysis of a bill by the Oregon Legislative Fiscal Office that estimates future costs resulting from the passage of a bill.	البيان المالي
Forensic Handwriting Analysis An analysis of side-by-side known writing samples for the purpose of verifying signatures.	تحليل خط اليد باستعمال الطب الشرعي
Forms of Identification Means of proving a person's identity, especially in the form of official papers. Common examples include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports and other government-issued documents.	أشكال التعريف/التحقق من الهوية
Forwardable U.S. Postal Service mail which can be redirected to a new address.	قابل لإعادة الإرسال
Fraudulent Activity Actions that misrepresent or are unlawful.	نشاط احتيالي
Fraud The misrepresentation or alteration of the true results of an election.	تزوير
Frequently Asked Questions (FAQ) A document that provides answers to a list of typical questions that users might ask regarding a particular subject.	الأسئلة المتداولة (FAQ متبوعاً بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Fundraising To seek financial support for a political candidate, campaign, or organization for the purpose of influencing an electoral outcome.	جمع التبرعات
General Election A statewide election that is held so that registered voters can decide state and national officials who will head the government.	الانتخابات العامة
Governor A constitutionally established officer holding chief executive powers of the State.	الحاكم
Gubernatorial Relating to a state governor or the office of state governor.	شيء له علاقة بالحاكم أو مكتب الحاكم
Hand Count Counting ballot sheets or selections on ballot sheets by human examination.	عد الأصوات/بطاقات الاقتراع باليد
Hard of Hearing Refers to a hearing loss where there may be enough residual hearing that an auditory device may provide aid.	صعوبة السمع
Hearing An opportunity to state one's case through a formal administrative process.	السمع
Hearing Impaired To have any degree of hearing loss, from mild to profound including deafness and being hard of hearing.	ضعاف السمع
Help America Vote Act Of 2002 (HAVA) Act passed by the U.S. Congress to make reforms to the nation's voting process.	قانون مساعدة أمريكا على التصويت لعام 2002 (HAVA متبوعاً بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Hold Elections The term used when government authorities administer elections.	عقد الانتخابات
Hold Office	شغل منصب

A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.	
Home Rule The right of the people in cities or other local districts to set up and change their own governmental structure.	قاعدة تغيير الحكومة
Homeless Persons who do not have a fixed habitation.	أشخاص بلا مأوى
House of Representatives The lower house of the United States Congress or Oregon State Legislature.	مجلس النواب
House Seat Region from which voting representatives are elected to the U.S. House of Representatives or State House of Representatives.	مقعد بمجلس النواب
HTML Ballot Ballots marked using assistive technology then printed and returned.	الاقتراع باستخدام التكنولوجيا المساعدة
Independent (Political Party) A minor political party in Oregon.	الحزب المستقل
Initiative Voters ask to place proposed laws or local ordinances, or changes to the State Constitution, on the election ballot via petition.	مبادرة
Incumbent A candidate who is currently holding an office.	صاحب المنصب
Independent Candidates Any candidate who claims not to be affiliated with a political party.	المرشحون المستقلون
Indicator The space provided next to the name of each candidate and ballot question choice, to be used for marking a vote.	مؤشر
Interpreter A person who processes a spoken message in one language and accurately and completely renders it into another spoken language.	مترجم
Issue To give something to someone in an official manner.	إصدار
Issue (To Issue a Vote) When an official authority gives a voter a ballot to vote.	تصويت
Judge A nonpartisan elected official in an Oregon judicial district adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.	قاضي
Judicial District State districts with elected circuit court judges.	المنطقة القضائية
Justice of the Oregon Supreme Court One of seven nonpartisan judges elected to the Supreme Court to interpret Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review of original jurisdiction cases.	قاضي المحكمة العليا في ولاية Oregon
Language Assistance Tools to increase access for individuals with limited English proficiency, including translated materials and use of interpreters and bilingual staff, among others. The Voting Rights Act (VRA) outlaws literacy and language-based voting qualifications or prerequisites	المساعدة اللغوية
Large Print Ballot A ballot designed to have a larger print, making it easier to read.	بطاقة اقتراع مطبوعة كبيرة بخط كبير
Law Enforcement Members of government who act to enforce the law by discovering, deterring, rehabilitating, or punishing people who violate the rules and norms governing that society.	تنفيذ القانون
Lawful Permanent Resident	شخص مقيم في أمريكا لديه تصريح إقامة

Non-citizens who are authorized by law to live permanently within the United States.	
Legislative Fiscal Office A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	مكتب المالية التشريعي
Legislative Initiative Amendment A ballot measure that proposes to amend a law.	تعديل المبادرة التشريعية
Legislative Revenue Office A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.	مكتب الإيرادات التشريعي
Legislators An elected group of people serving in U.S. Congress or state legislature.	المشرعون
Legislature An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.	السلطة التشريعية
Levy To assess a local tax above current amounts over a period of time, upon approval of voters.	جمع الضرائب
Libertarian (Political Party) A minor political party in Oregon.	الحزب الليبرالي
Limited English Proficient According to the U.S. Census and American Community Survey, an individual five years or older, who does not speak English as their primary language, and who self-reports their ability to speak English as "less than very well."	إجادة اللغة الإنجليزية بشكل محدود
Local Governmental jurisdictions below the level of the state including counties, cities, and districts.	محلي
Local Measures A proposal to enact, amend, or repeal a new law, ordinance, or charter at the local government level that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	الإجراءات التي يتم التصويت عليها
Machine-Readable Mark Mark on a paper ballot that meets requirements for detection by a scanner.	علامة يمكن قراءتها تلقائيًا بالماسح الضوئي
Mail Ballots (Noun) Ballots in vote-by-mail elections returned via U.S. Postal Service mail, deposited in an official drop box, or delivered in-person to a county elections office.	الاقتراع عبر البريد (اسم)
Mail Ballots (Verb) The process of mailing ballots to voters using the U.S. Postal Service.	يقترح بالبريد (فعل)
(to) mail in ballot (verb) Voter casts marked ballot via U.S. Postal Service.	يرسل بطاقة الاقتراع بالبريد (فعل)
Mailing Address The address where a person can receive mail, which may be different than the address where a person lives.	العنوان البريدي
Major Party A political party with registered members numbering a certain percentage of all state voters who are registered and eligible to vote.	حزب الأغلبية
Majority More than half.	الأغلبية
Mandate An official or authoritative command, usually by legislative statute or executive order.	تفويض
Mark	علامة

Any symbol made by the signer that represents execution of a document or indicates a voting selection.	
Measure A measure is any of the following submitted to the people for their approval or rejection at an election: a) a proposed law, b) an Act or part of an Act of the Legislative Assembly, c) a revision of or an amendment to the Oregon Constitution, d) local, special, or municipal legislation, e) a proposition or question.	الإجراءات
Measure Argument A written statement supporting or opposing a measure on the ballot.	حجج الإجراءات
Measure Information Voting materials that contain information about a proposed law, constitutional amendment, or question that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	معلومات الإجراء
Metro 1) Relating to a large city and the area surrounding it. 2) A regional government with elected officials serving portions of Clackamas, Multnomah, and Washington Counties.	الأماكن المحيطة بالمدن الكبرى
Midterm Election Elections that take place between presidential elections.	انتخابات منتصف المدة
Military Voting Voting by a member of the United States uniformed services in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents.	التصويت لأفراد الجيش
Minor Party A political party that does not meet the requirements to be recognized as a major party, but otherwise is recognized typically because its candidates have received a certain percentage of the vote or through a petition process.	حزب الأقلية
Municipal Relating to a city or town.	شؤون البلدية
Municipal Bond Election An election where a proposal to allow a municipal government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for approval or rejection.	التصويت لسندات البلدية
Municipal Elections A regular election of candidates and measures within a municipal governing body.	انتخابات البلدية
Municipal School District A geographical unit for the local administration of elementary or secondary schools.	منطقة مدارس البلدية
Municipal Water District A geographical unit of local government given the task of supplying water and sewer needs to a community.	منطقة مياه البلدية
Municipality Relating to a city or town.	البلدية
National Belonging to or maintained by the federal government.	قومي
Nominate To propose an individual to be considered for public office.	يرشح لمنصب
Nomination The process of being proposed for consideration to public office.	ترشيح لمنصب
Nominee An individual who has been proposed for consideration to public office.	مرشح لمنصب
Non-Affiliated Voter (NAV) Voter with no specific relationship or membership in a political party and registered to vote as "Not a member of a party."	ناخب غير منتسب (NAV متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Nondiscriminatory	غير حزبي

Fair and equitable.	
Nonpartisan A candidate or public office not affiliated with a political party.	غير مميّز
Nonpartisan Election An election usually held at the state or local level where the candidate's party membership is not given on the ballot.	انتخابات غير حزبية
Nonpartisan Office Elected office for which candidates run without political party affiliation.	مكتب غير حزبي
Not Contested When not more individuals file to become candidates than there are open seats up for election.	غير متنازع عليه
Not Forwardable U.S. Postal Service mail which cannot be redirected to a new address and is returned to the sender.	غير قابل لإعادة الإرسال
Notice The announcement of an organization's intention, action, or reminder.	إشعار
Notice to Voters Official communication from an election office about an election, voter registration, or election process.	إشعار للناخبين
Office Any federal, state, county, town, municipal, school, district, or other government position.	المكتب
Officer A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.	الموظف
Official (1) Of or relating to an office, position, or trust (2) Holding an office; having authority.	رسمي
Official Ballot The official paper form with contests (a list of candidates for office) and ballot measures (proposed laws or amendments) that voters mark to make choices.	بطاقة الاقتراع الرسمية
Official Ballot Drop Site Locations Designated Ballot Drop Box Sites for voters to return their voted ballot.	مواقع إسقاط الاقتراع الرسمية
Official Envelope The official envelopes used to transport or enclose ballots.	المظروف الرسمي
Official Sample Ballot An example ballot provided to voters with information specific to the voter.	نموذج الاقتراع الرسمي
Online Registration A voter registration form submitted via the internet to election officials.	التسجيل عبر الإنترنت
Open Primary Primary election in which any voter can participate, regardless of their political affiliation. In Oregon, primary elections are closed. However, each major political party, at each different primary, may choose to open their primary election ballot to nonaffiliated voters. Electors registered as not being affiliated with any political party must request major parties' ballot.	الانتخابات الأولية المفتوحة
Open Seat A public office that does not have an elected official in it and an election will fill the office.	منصب شاغر
Opponent Other candidates running for office who belong to a different party or who have different aims or policies.	مرشح منافس
Oppose Disapproving of or disagreeing with.	يعارض
Oregon Administrative Rule (OAR)	قاعدة Oregon الإدارية (OAR متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)

Any state agency directive, standard, regulation, or statement of general applicability that implements, interprets, or prescribes law or policy, or describes the procedure or practice requirements of any agency.	
Oregon Attorney General A state-level officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, district attorney assistance, crime victims, and consumer protections.	النائب العام بولاية Oregon
Oregon Bureau of Labor and Industry (BOLI) State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.	مكتب العمل والصناعة (BOLI متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Oregon Department of Administrative Services (DAS) Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.	إدارة الخدمات الإدارية في ولاية Oregon (DAS متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Oregon Department of Revenue (DOR) State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.	إدارة الإيرادات في ولاية Oregon (DOR متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Oregon Department of Transportation (ODOT) State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.	وزارة النقل في ولاية Oregon (ODOT متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Oregon Driver and Motor Vehicle Service (DMV) A division of the Oregon Department of Transportation that promotes driver safety, provides services for vehicle registration, issues driver's licenses or other forms of official identification, and other services.	خدمات السائقين والمركبات الآلية في ولاية Oregon (DMV متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Oregon Elections Division The department of state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections	قسم الانتخابات في ولاية Oregon
Oregon Emergency Management State agency which coordinates and maintains a statewide emergency services system for emergency and disaster communications.	إدارة الطوارئ في ولاية Oregon
Oregon Governor A constitutionally established officer holding chief executive powers of the State.	حاكم ولاية Oregon
Oregon Legislative Fiscal Office A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	مكتب المالية التشريعي في ولاية Oregon
Oregon Legislative Revenue Office A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.	مكتب الإيرادات التشريعي في ولاية Oregon
Oregon Legislature An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.	السلطة التشريعية في ولاية Oregon
Oregon Motor Voter Act (OMV) An automatic, nonaffiliated voter registration process through qualifying interactions at the Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV).	قانون الناخبين في ولاية Oregon وتوفير خدمات التسجيل في مركز إدارة السيارات (OMV متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Oregon National Guard	الحرس الوطني في ولاية Oregon

A force of citizen soldiers providing the State of Oregon and the United States ready to respond to any contingency, natural or man-made.	
Oregon Revised Statutes (ORS) State of Oregon laws which are arranged systematically and published every two years.	قوانين ولاية Oregon المنقحة (ORS متبوعًا باختصار باللغة الإنجليزية)
Oregon State Treasurer The state, nonpartisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	أمين صندوق ولاية Oregon
Oregon Supreme Court Highest state court for the interpretation of Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review or original jurisdiction cases.	محكمة Oregon العليا
Oregon Titan Fusion Center An Oregon all-crimes information clearinghouse to protect from terrorist and criminal activity.	مركز تيتان فيوجن في ولاية Oregon
Order on The Ballot The arrangement of contests and candidates appearing on a ballot.	ترتيب المرشحين والإجراءات في بطاقة الاقتراع
Ordinance A piece of legislation enacted by a local authority.	مرسوم
Overseas Military Voter A member of a uniformed service in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents who are qualified and registered to vote.	ناخب عسكري في الخارج
Overseas Voter A U.S. citizen who is living outside of the United States and is eligible to vote in their last place of residence in the United States.	ناخب في الخارج
Overvote When the number of selections made by a voter in a contest is more than the maximum number allowed.	تجاوز الناخب لعدد الاختيارات في بطاقة الاقتراع
Pacific Green (political party) A minor political party in Oregon.	حزب باسيفيك جرين
Paper Ballot A piece of paper, paper roll or multiple card stock, on which all voter selections are marked.	بطاقة الاقتراع الورقية
Park & Ride A transportation system where people drive to a designed parking place, leave their vehicle, and get on a bus, train, or carpool for the remainder of their journey.	نظام نقل مخصص: اصطف واركب
Partisan A committed member of a political party who strongly supports their party's policies.	حزبي
Party An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	حزب
Party Affiliation A voter's, candidate's, or elected official's relationship to a particular party. It also refers to voters registering with a recognized political party.	الانتماء الحزبي
Personal Assistive Device A device that is carried or worn by an individual with some physical impairment to help compensate for that impairment.	جهاز مساعد شخصي
Persons with Disabilities Voters who may require assistance during the election process to interact with voting systems.	الناخبون ذوي الاحتياجات الخاصة
Petition	التماس

A document with information about measures, initiatives, referendums, or candidates used to gather signatures from registered voters.	
Petition Signature Gathering The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	تجمع التوقيعات على الالتماس
Platform The declared policy of a political party, candidate, or group.	السياسة المعلنة لحزب او مرشح
Political Action Committee (PAC) A combination of two or more individuals, or a person other than an individual, that receives a contribution or makes an expenditure for the purpose of supporting or opposing a candidate, measure, or political party.	لجنة العمل السياسي (PAC متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Political Disclaimer The required information that must accompany any political advertisement that is paid for by a candidate, committee, or individual that is published, displayed, or circulated for the purposes of influencing an election.	إخلاء المسؤولية السياسية
Political Party An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	حزب سياسي
Political Party Affiliation Refers to a voter, candidate or elected official's relationship to a particular party.	الانتماء لحزب سياسي
Political Party Statements of Purpose The declared policy of a political party or group.	بيانات الأحزاب السياسية
Politician A person who is professionally involved in politics, especially as a holder of or a candidate for an elected office.	شخصية سياسية
Popular Vote The vote for a candidate or issue made by the qualified voters, as opposed to a vote made by elected representatives.	مكان الاقتراع
Position (1) The proper, appropriate, or usual place, such as the location a contest or candidate will appear on a ballot. (2) An opinion or what a person thinks about a political candidate, issue, or policy.	تصويت شعبي
Postage The fee to use a postal service.	موضع
Postage Paid A form of indication on an envelope that the costs for sending were paid in another way than using stamps or a franking machine. The indication is usually placed in the upper right corner of the front side of an envelope, where otherwise stamps would have been stuck.	رسوم البريد
Postage Stamp A small piece of paper issued by a post office, postal administration, or other authorized vendors to customers who pay postage, who then affix the stamp to the face or address-side of the mail.	رسوم البريد المدفوعة
Postmark A postal marking made on an envelope, parcel, postcard or the like, indicating the place, date, and time that the item was delivered into the care of a postal service, or sometimes indicating where and when received or in transit.	طابع بريدي
Precinct A precinct is the smallest geographic subdivision for voting purposes.	ختم البريد
Primary Major political parties in Oregon hold primary elections to elect precinct committeepersons and to nominate candidates to represent them in general elections.	منطقة

Primary Election A preliminary election in which voters nominate major political party candidates to represent their party in general elections. Nonpartisan races and ballot measures may also appear on ballots in primary elections.	الانتخابات الأولية
Primary Presidential Delegation Nomination Primary election in which voters choose the delegates to the presidential nominating conventions allotted to their states by the national party committees.	الانتخابات الأولية
Privacy The ability to prevent others from determining how an individual voted.	ترشيح الوفد الرئاسي
Progressive (Political Party) A minor political party in Oregon.	خصوصية
Proponent Someone who proposes something, or at least supports it by speaking and writing in favor of it.	التقدم (الحزب السياسي)
Proposition A proposal to enact a new law or constitutional amendment that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	مؤيد
Provisional Ballot A ballot that is issued when the eligibility of the voter has not yet been determined.	اقتراح
Public Jurisdiction The authority of a sovereign power to govern or legislate.	بطاقة الاقتراع المؤقتة
Public Notice A notice issued by a government agency or legislative body to make the public aware of the various government activities, elections, hearings, public bids, or other actions.	سلطة قضائية عامة
Public Office A national, state, county, city or district office or position, except a political party office, filled by the electors.	إخطار إلى الجمهور
Public Officer A term used to describe an individual who occupies a federal, state, county, city or other district office or government position.	منصب عام
Public Records Any information that is prepared, owned, used or retained by a state agency or political subdivision and is necessary to satisfy policies, requirements or needs of the state agency or political subdivision.	مسؤول عام
Qualification A requirement that is necessary to vote, be a candidate, or for an election process to be acceptable for a specific purpose.	تأهيل
Qualified Officially recognized as having met the requirements.	مؤهل
Qualified Voting Systems Voting Systems that have met the standards to be certified for use in a jurisdiction.	أنظمة التصويت المقتنة
Qualify The process of meeting all the requirements to be officially recognized as certified.	التأهيل
Question Petitions A formal written request signed by voters, to propose to create, amend, or repeal a state law or constitutional provision.	طلب الالتماس
Race Specific kinds of contests.	منافسة
Racial and Ethnic Impact Statement Describes the effects of a state measure on the racial and ethnic composition of the state criminal offender population.	بيان الأثر العرقي للإجراء المصوت عليه
Ranked Choice Voting	التصويت الاختياري المصنف

A vote variation which allows each voter to rank contest options in order of the voter's preference, in which votes are counted in rounds using a series of runoff tabulations.	
Ranked Order Voting A vote variation which allows each voter to rank contest options in order of the voter's preference, in which votes are counted in rounds using a series of runoff tabulations.	طلب التصويت المصنف
Re-Elect To elect for another term to the same public office.	إعادة انتخاب
Reappointment To appoint for another term to the same public office.	إعادة تعيين
Recall A petition process for electors to remove an individual from state or local public office prior to the expiration of their term of office.	استدعاء
Referendum A process which allows people to propose laws or amendments to the constitution, or adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature.	استفتاء
Referral The legislature may directly refer a measure to voters to adopt or reject.	الإحالة
Register To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides, as a prerequisite for being entitled to vote.	التسجيل
Register by Mail As a prerequisite to vote, to complete a form through the mail with information to be added to an electoral roll in the jurisdiction where a voter resides.	التسجيل بالبريد
Register to Vote To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	التسجيل للتصويت
Registered A voter who is listed on an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	مسجل
Registered Voter A voter who is listed on an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	ناخب مسجل
Registration A term used by election officials when referring to a voter's record.	تسجيل
Registration Card An official sworn statement of information by voters used to register to vote.	بطاقة تسجيل
Registration Deadline The last day to complete the documents to become a registered voter to participate in a specific election or election process.	الموعد النهائي للتسجيل
Registration Status A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote.	حالة التسجيل
Rejected Ballot A ballot which has been cast but cannot be counted due to a defect or ineligibility of the voter.	ورقة الاقتراع المرفوضة
Repeal The removal or reversal of a law.	إلغاء
Replacement Ballot A ballot issued upon request from a voter when the original ballot has been destroyed, spoiled, lost or not received by the voter.	استبدال بطاقة الاقتراع
Represent An arrangement whereby one is enabled to speak and act with authority on the behalf of another.	يمثل
Representative (noun)	ممثّل (اسم)

A member of the House of Representatives in U.S. Congress or Oregon State Legislature, representing assigned districts.	
Representative Districts 1) Administrative area in which voters are entitled to vote in contests that are specific to that area. 2) Electoral divisions for the purpose of electing representatives.	المناطق الإدارية الممثلة
Republican (Political Party) A major political party in Oregon.	الحزب الجمهوري
Requirement Provision that conveys criteria to be fulfilled.	المتطلبات
Resident A person whose habitation is fixed and to which, when the person is absent, the person intends to return.	شخص مقيم
Residence for Voting The place in which a voter's habitation is fixed, wherein the person has the intention of remaining, and to which, whenever they are absent, the person has the intention of returning.	محل الإقامة للتصويت
Restoration of Voting Rights The process of restoring voting rights to people who were disqualified from voting.	استعادة حقوق التصويت
Results Tallies of votes cast in an election after voting deadlines have passed.	النتائج
Return Envelope An official envelope to be signed by the voter in a vote-by-mail election.	مظروف إعادة الاقتراع
Right to Vote A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.	حق التصويت
Running for Office Person contending in a contest for office. A candidate may be explicitly presented as one of the choices on the ballot or may be a write-in candidate.	الترشيح لمنصب
Sample Official Ballot An official example ballot provided to voters with information specific to the voter.	نموذج من بطاقة الاقتراع الرسمية
School District A geographical unit for the local administration of elementary or secondary schools.	المنطقة التعليمية
Seal A security mechanism that alerts officials if a device used in the elections process has potentially been altered or accessed without authorization.	ختم
Secrecy Envelope An envelope that encloses a ballot to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot used by some counties.	مظروف سري
Secrecy Sleeve A paper, envelope, or folder that encloses a ballot to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot used by some counties.	مجلد سري
Secret Ballot A set of rules and procedures to establish the fundamental right of voters to cast a ballot that cannot be associated with a voter.	ورقة اقتراع سرية
Secretary of State (Officer, any Secretary of State, gender neutral) A constitutionally established elected officer who serves as the Oregon state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	وزير الخارجية
Secretary of State (the Office) A state government office led by a Secretary who serves as the state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	مكتب وزير الخارجية (المكتب)

Senate District Electoral divisions for the purpose of electing senators.	منطقة مجلس الشيوخ
Senator A member of Congress or the state legislature, representing constituents from districts.	عضو مجلس الشيوخ
Sign (verb) To write one's name to demonstrate agreement with, or authorize a document's contents.	يوقع (فعل)
Signature A person's name written in a distinctive way as a form of identification as a security measure to verify voter identity.	التوقيع
Signature stamp Tool used by a physically disabled voter who is unable to sign his or her name on election documents.	ختم التوقيع
Simple Majority A majority in which the highest number of votes cast for any one candidate, issue, or item exceeds the second-highest number, but less than 50%.	أغلبية بسيطة
Special District Public agencies created to provide one or more specific services to a community, such as water service, sewer service, parks, fire protection, and others	منطقة مجلس الشيوخ
Special District Election An election to elect board members to special districts such as school boards, water, or fire districts.	عضو مجلس الشيوخ
Special Election A primary, general, municipal, district, proposition, or recall election that is not held on a date regularly scheduled through statute.	يوقع (فعل)
Spoiled Ballot A ballot that cannot be counted because it is ruined in some way by the voter.	التوقيع
Stamp A small adhesive piece of paper of specified value issued by a postal authority to be affixed to a letter or parcel to indicate the amount of postage paid.	ختم التوقيع
State A territory with its own government and borders within a larger country. Oregon is one of 50 states in the United States of America.	أغلبية بسيطة
State Measures Proposals to approve or reject a proposed law, an act of the state Legislative Assembly, or an amendment to the Oregon Constitution that are placed on the ballot for approval or rejection by voters.	المنطقة الخاصة
State Representative A member of the Oregon House of Representatives which passes Oregon legislation with the Senate and holds other powers.	انتخابات المنطقة الخاصة
State Senator A member of the Oregon Senate which passes Oregon legislation with the House of Representatives and holds other powers.	الانتخابات الخاصة
State Treasurer The state, nonpartisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	بطاقة اقتراع فاسدة
Statement of Endorsement A publicly disseminated quotation by a person or organization in support of a candidate or measure for the purpose of influencing voters.	طابع بريد
Statewide Extending throughout Oregon	الولاية

State Office A public office at the state government level.	إجراءات الولاية
Statewide Office A government position elected by voters from across the entire state. Statewide elected offices include Attorney General, Commissioner of the Bureau of Labor and Industry, Governor, Judge on the Court of Appeals, Justice of the Supreme Court, Secretary of State, State Treasurer, and Tax Court Judge.	ممثل الولاية
Statute A written law passed by a legislative body of a city, county, state, country, or other political body. See also Oregon Revised Statutes (ORS).	عضو مجلس شيوخ الولاية
Stylus Adaptive device that allows individuals to access screens, boards, and other devices.	أمين صندوق الولاية
Tabulation Process of totaling votes.	جدولة
Tally Process of totaling votes.	إحصاء
Term The period of time for which a person is elected or appointed to hold a public office.	مصطلح
Threat-assessment A process used to determine if a person, group, or situation poses a risk of violence.	تقييم التهديد
Threat Information Gathering and Election Resources (TIGER) A team that identifies threats and vulnerabilities to Oregon's election system and mitigates them.	جمع معلومات التهديد والموارد الانتخابية (TIGER متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Town A civil and political subdivision of a state, which varies in size and significance according to location but is ordinarily a division of a county. A town may or may not have a local government.	بلدة
Track Your Ballot An online system for voters to track when their returned ballot is accepted for counting to the county elections office.	تتبع الاقتراع الخاص بك
Translation The process of transferring written text accurately from one language into another.	ترجمة
Translation Advisory Council A volunteer group appointed by the Oregon Secretary of State to review voters' pamphlet translations for accuracy and original tone and meaning in a culturally appropriate manner.	المجلس الاستشاري للترجمة
U.S. Department of Homeland Security A federal department overseeing a comprehensive national strategy to safeguard the country against terrorism and coordinate and unify national homeland security efforts.	وزارة الأمن الداخلي الأمريكية
U.S. Election Assistance Commission (EAC) The U.S. Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and to administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.	لجنة المساعدة الانتخابية الأمريكية (EAC متبوعًا بالاختصار باللغة الإنجليزية)
U.S. Representative A member of Congress, representing constituents from districts. The House of Representatives has various powers and passes federal legislation with the U.S. Senate and U.S. President.	عضو الكونجرس الأمريكي
U.S. Senator A member of Congress representing all state constituents. The Senate has various powers and passes federal legislation with the U.S. House of Representatives and the President.	عضو مجلس الشيوخ الأمريكي
Unconstitutional	مخالف للدستور

Not in accordance with a political constitution, especially the U.S. Constitution, or with procedural rules.	
Undervote Occurs when the number of choices selected by a voter in a contest is less than the maximum number allowed for that contest or when no selection is made for a single choice contest.	التصويت الناقص
Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA) UOCAVA citizens are U.S. citizens who are active members of the Uniformed Services, the Merchant Marine, and the commissioned corps of the Public Health Service and the National Oceanic and Atmospheric Administration, their eligible family members, and U.S. citizens residing outside the United States. This Act provides the legal basis for these citizens' absentee voting requirements for federal offices.	قانون التصويت الغيابي للمواطنين النظاميين والمغتربين (UOCAVA) متبوعاً بالاختصار باللغة الإنجليزية)
United States Citizen An individual with a legal status that provides them with certain rights within the United States.	مواطن أمريكي
United States Postal Service (USPS) A federal government institution that provides delivery service to every address in the nation.	الخدمة البريدية للولايات المتحدة (USPS) متبوعاً بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Vacancy When a public office becomes vacant before the end of a term due to death, resignation, or removal from office, among other reasons	وظيفة شاغرة
Valid Legally binding due to having been executed in compliance with the law.	ساري المفعول/ صالح
Valid Identification (ID) A means of proving a person's identity, according to the laws of the jurisdiction. Common forms of Identification include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports, and other government-issued documents.	هوية صالحة/ سارية المفعول (ID متبوعاً بالاختصار باللغة الإنجليزية)
Verification Process of evaluating a system or component to determine whether the products of a given development phase satisfy the conditions imposed at the start of the phase.	تقنين/إثبات صحة
Verify Your Voter Registration Voters confirm that all their voter registration information is accurate and up to date so that they may vote in the next election.	التحقق من تسجيل الناخبين
Violate Fail to comply with a rule or statute.	ينتهك
Visually Impaired Any kind of vision loss.	ضعاف البصر
Vote (noun or verb) (To make) A valid mark on an official ballot indicating the voter's preference for a particular candidate or ballot question.	التصويت/يصوت (اسم أو فعل)
Vote-by-Mail / Vote-by-Mail System Oregon method of casting ballots by which eligible voters are mailed ballots and information by the county elections office. Voters return their marked ballots by mail, to a county elections office, or in ballot drop boxes.	نظام التصويت عن طريق البريد/ التصويت عبر البريد
Vote For To cast a ballot in favor of a political candidate or proposition.	تصويت لـ
Voted Ballot Ballot that contains all a voter's selections and has been cast.	الاقتراع المُدلى به
Voter An individual qualified to cast a vote.	الناخب
Voter Files	ملفات الناخب

Publicly available records of who is registered to vote and who cast ballots in past elections. Voter files do not indicate a voters' ballot choices.	
Voter Information Pamphlet A guide that may provide election information such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	كتيب معلومات الناخب
Voter Intimidation Threat of violence, manipulation, harassment, or fear for the purpose of influencing how a person votes.	ترهيب الناخبين
Voter Notification Card Cards furnished by an elections office to registered voters that contain information regarding a voters' registration record.	بطاقة إعلام الناخب
Voter's Pamphlet A guide that provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	كتيب الناخب
Voter Registration A term used by election officials when referring to a voter's record. Voter Registration also refers to the requirement for citizens to register with a state or local elections office in order to be eligible to receive an official ballot for a given election, and to participate in certain election-related activities.	تسجيل الناخب
Voter Registration Card Cards furnished by an elections office to registered voters that contains information regarding a voter's registration record.	بطاقة تسجيل الناخبين
Voter Registration Record Electronically stored data and images, such as paper affidavit images or voter participation history, associated with a registered voter.	سجل تسجيل الناخبين
Voter Turnout The number of people voting in an election, typically reported as a percentage of the total number of voters in an election divided by the total number of registered voters in a given precinct or jurisdiction.	عدد الناخبين
Voter's Bill of Rights A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.	قانون حقوق الناخبين
Voters with Disabilities A voter who requires assistance or assistive technology to assess processes that are not universally designed.	الناخبون ذوو الاحتياجات الخاصة
Voting Center Express An additional county voter service location that is typically open on the days prior to an election.	الاصوات المدلى بها
Voting Instructions Information provided to a voter that describes the procedures for voting.	مركز إضافي لخدمة الناخبين
Voting Official Persons who are officially associated with elections and voting systems.	تعليمات التصويت
Voting Prohibitions Actions that violate election laws.	مسؤولو التصويت
Voting Right Laws that protect a citizen's ability to participate in public elections.	محظورات التصويت
Voting Status A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote or if they have voted.	حق التصويت
Voting System Test Laboratory Tests of voting systems and other election systems for conformance to the Voluntary Voting System Guidelines and state	معمل اختبار أنظمة التصويت

requirements. Laboratories are reviewed for conformance by the National Institute for Standards and Technology.	
Water District A geographical unit of local government given the task of supplying water and sewer needs to a community.	منطقة المياه
Web Page A page of information on the internet about a particular subject, that forms a part of a website.	صفحة على الإنترنت
Website A set of web pages of information on the internet about a particular subject, published by a single person or organization.	موقع إلكتروني
Withdrawn Candidates Candidates who announced a candidacy or filed for an election but later decided not to appear on the final ballot.	المرشحين المنسحبين
Working Families (Political Party) A minor political party in Oregon.	حزب الأسر العاملة
Write-In A vote for a candidate that was not listed on the ballot but added by writing the candidate's name.	تصويت مُضاف بالكتابة